

### Introduction

Estimado(a) Sr./Sra. :

En el marco de un estudio encargado conjuntamente por el Ministerio de Asuntos Exteriores y Desarrollo Internacional (MAEDI) y el Ministerio de la Cultura y de la Comunicación (MCC) de Francia, el Centro de estudios sobre la integración y la mundialización (CEIM) de l'UQAM lo invita a responder a este breve cuestionario acerca de la aplicación de la Convención de la UNESCO de 2005 *sobre la protección y promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales* en la era digital.

El cuestionario puede ser respondido en menos de 15 minutos. Rogamos responda a las preguntas refiriéndose a su experiencia profesional en su sector de actividades culturales y teniendo en cuenta el contexto específico del país en el que usted trabaja.

### Information personnelle

Prénom:

Nom de famille:

Organismo/Institución:

Actividad/Industria cultural\*:

Función\*:

País\*:

Courrier électronique:

### Questions

#### LOS RETOS Y OPORTUNIDADES DE LA TECNOLOGÍA DIGITAL PARA LA DIVERSIDAD DE LAS EXPRESIONES CULTURALES

La tecnología digital, particularmente Internet, constituye un reto para:

	1 (completamente de acuerdo)	2 (parcialmente de acuerdo)	3 (ni de acuerdo, ni en desacuerdo)	4 (parcialmente en desacuerdo)	5 (completamente en desacuerdo)
la creación/producción de bienes y servicios culturales	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
la distribución/difusión de bienes y servicios culturales	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
el consumo de bienes y servicios culturales	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
la formación y el fortalecimiento de las capacidades de los actores culturales	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
la educación y la sensibilización del público sobre la importancia de la protección y de la promoción de la diversidad de la expresiones culturales	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Comente brevemente sus respuestas (describa la manera en que la tecnología digital afecta o no su actividad o sector cultural)

Desde la llegada de la tecnología digital y de Internet a su país, usted ha constatado:

	1 (completamente de acuerdo)	2 (parcialmente de acuerdo)	3 (ni de acuerdo, ni en desacuerdo)	4 (parcialmente de acuerdo)	5 (completamente en desacuerdo)
Un aumento de la oferta cultural extranjera en su país	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Un aumento de la oferta cultural nacional	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Un aumento de la proyección al extranjero de bienes y servicios culturales nacionales	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Una situación de equilibrio entre la oferta cultural nacional y extranjera	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Si usted ha constatado otras transformaciones de la oferta cultural en su país relacionadas con la tecnología digital, por favor describalas aquí:

¿Cuáles son los efectos más importantes de la tecnología digital y de Internet en el sector cultural específico en el que usted se desempeña en su país?

(Elija un máximo de 3 opciones y clasifíquelas por orden de importancia. 1= la más importante y 3= la menos importante):

- Un mayor acceso a bienes y servicios culturales digitales y diversificados.
- Una concentración de la oferta y una uniformización del consumo en torno a bienes y servicios culturales importados.
- Una recomposición del sector de industrias culturales con nuevos actores y canales de distribución de la oferta.
- Un auge de nuevos oficios y servicios culturales relacionados con el desarrollo de las tecnologías digitales.
- Un crecimiento del intercambio de contenidos culturales digitales en línea.

## LAS POLÍTICAS CULTURALES RELACIONADAS CON LA TECNOLOGÍA DIGITAL

¿Las autoridades políticas responsables de la cultura en su país han tomado medidas o adoptado políticas culturales que integren las tecnologías digitales?

- Sí
- No
- No sé

Si usted respondió **SÍ**, elija uno o varios ejemplos de política o medida concreta puesta en marcha en su país:

- Apoyo a los artistas y creadores de bienes y servicios culturales digitales (etapa de creación).
- Desarrollo de mecanismos de apoyo a la producción de bienes y servicios culturales digitales (etapa de producción).
- Promoción de mecanismos de distribución de bienes y servicios culturales digitales (etapa de distribución/difusión).
- Promoción de un acceso equilibrado a la oferta cultural digital nacional y extranjera (etapa de consumo).
- Otra

Si usted marcó la opción "Otra", precise por favor la medida ou política que desea citar como ejemplo:

Utilizando una escala de 1 a 5 y teniendo en cuenta sus expectativas y preocupaciones relacionadas con la tecnología digital, indique su nivel de satisfacción acerca de la política cultural nacional en su país:

- 1= completamente satisfecho(a)
- 2= parcialmente satisfecho(a)
- 3= ni satisfecho(a), ni insatisfecho(a)
- 4= parcialmente insatisfecho(a)
- 5= totalmente insatisfecho(a)

¿Existe un plan o una estrategia nacional relativa a la promoción de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) en su país?

- Sí
- Ni
- No sé

Si usted respondió **SÍ**, precise el nombre del plan o de la estrategia

Este plan o estrategia nacional de promoción de las TIC menciona específicamente:

- a) La Cultura
- b) La diversidad de las expresiones culturales
- c) La Convención de la UNESCO de 2005
- d) Ninguna de estas temáticas
- e) No sé

Si usted respondió NO, ¿hay gestiones que hayan sido emprendidas para la elaboración de una estrategia nacional digital específica para el área de la cultura?

- Si
- No
- No sé

Tomando en consideración su entorno digital, ¿qué acciones recomendaría usted para la **PROTECCIÓN** de la diversidad de las expresiones culturales en su país?

(Elija un máximo de 3 opciones y clasifíquelas por orden de importancia de 1 a 3, 1= la más importante y 3= la menos importante)

- a) Garantizar una remuneración justa para los creadores con respecto a la utilización digital de sus obras y asegurar una mejor repartición de los ingresos entre productores, editores y distribuidores de servicios en línea.
- b) Reglamentar la contribución de los actores digitales y de los proveedores de servicios de Internet (ISP) al financiamiento de creaciones y producciones locales.
- c) Favorizar el acceso a nuevas plataformas de difusión digital para mejorar la exportación y la promoción de la diversidad de las expresiones culturales.
- d) Adaptar los principios de excepción cultural a los nuevos desafíos que comporta la tecnología digital con el fin de preservar los bienes y servicios culturales locales frente a los nuevos gigantes de la web.
- e) Mejorar el marco de desarrollo y de difusión de la oferta cultural digital legal para reducir la piratería.
- f) Facilitar la obtención de ayudas o subvenciones que apoyen a los artistas y profesionales de la cultura en el nuevo entorno creado por el auge de las tecnologías digitales.

Otra (si usted agregaría otra medida a la lista, por favor precise aquí):

Tomando en consideración su entorno digital, ¿qué acciones recomendaría usted para la **PROMOCIÓN** de la diversidad de las expresiones culturales en su país?

(Elija un máximo de 3 opciones y clasifíquelas por orden de importancia de 1 a 3, 1= la más importante y 3= la menos importante)

- a) Adoptar medidas que apoyen el desarrollo de infraestructuras y de plataformas digitales para favorecer el acceso a bienes y servicios culturales en línea.
- b) Implementar incentivos fiscales para favorecer la creación/producción de bienes y servicios culturales digitales.
- c) Desarrollar estrategias digitales orientadas a sensibilizar al público sobre la creación cultural local y mundial.
- f) Reforzar las capacidades de los artistas y profesionales de la cultura relacionadas con la utilización de herramientas/plataformas/soportes digitales y favorizar el intercambio de prácticas positivas.
- d) Implementar políticas que ayuden a proyectar la oferta cultural local.
- e) Educar y sensibilizar al público sobre la diversidad de las expresiones culturales apoyándose en las organizaciones y las redes locales de la sociedad civil.

Otra (si usted agregaría otra medida a la lista, por favor precise aquí):

## LA IMPORTANCIA DE LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA LA DIVERSIDAD DE LAS EXPRESIONES CULTURALES EN LA ERA DIGITAL

¿Cómo definiría usted el nivel de cooperación (bilateral, regional y multilateral) entre las diferentes instancias internacionales para la implementación de la Convención de 2005 de la UNESCO en la era digital?

- a) Fuerte (colaboración estrecha, sinergia y acciones concertadas, diversas iniciativas coproducidas)
- b) Media (visión compartida, colaboración y cooperación puntuales, acciones redundantes)
- c) Débil (escasa concertación, acciones aisladas, falta de coordinación, visiones contradictorias en cuanto a la percepción de la diversidad de las expresiones culturales)
- d) No sé

¿Con qué organización internacional la UNESCO debería establecer o aumentar su colaboración para facilitar la PRODUCCIÓN y la DISTRIBUCIÓN de bienes y servicios culturales digitales, particularmente en los países en desarrollo?

- UIT (Unión Internacional de Telecomunicaciones)
- OIF (Organización Internacional de la Francofonía)
- OMPI (Organización Mundial de la Propiedad Intelectual)
- Banco Mundial
- OMC (Organización Mundial del Comercio)
- Oficinas/órganos de la ONU (Programa de las Naciones Unidas para el desarrollo/UNCTAD/ECOSOC)
- Otra (por ej.: OCDE, Comisión Europea, Internet Society/ISOC, Internet Corporation for Assigned Names and Numbers/ICANN,...)

Si usted marcó la opción "Otra", por favor precise aquí el nombre de la organización:

¿Con qué organización internacional la UNESCO debería establecer o aumentar su colaboración para facilitar el ACCESO y el CONSUMO de bienes y servicios culturales, particularmente en los países en desarrollo?

- a) UIT (Unión Internacional de Telecomunicaciones)
- b) OIF (Organización Internacional de la Francofonía)
- c) OMPI (Organización Mundial de la Propiedad Intelectual)
- d) Banco Mundial
- e) OMC (Organización Mundial del Comercio)
- f) Oficinas/órganos de la ONU (Programa de las Naciones Unidas para el desarrollo/UNCTAD/ECOSOC)
- g) Otra (por ej.: OCDE, Comisión Europea, Internet Society/ISOC, Internet Corporation for Assigned Names and Numbers/ICANN,...)

SI usted marcó la opción "Otra", por favor precise aquí el nombre de la organización:

Entre los siguientes aspectos de la cooperación internacional, ¿cuáles deberían ser reforzados prioritariamente?

(Elija un máximo de 3 opciones y clasifíquelas por orden de importancia, 1= la más importante y 3= la menos importante)

- a) Asistencia técnica (transferencia de tecnología, transferencia de competencias,...).
- b) Asistencia financiera directa o indirecta que incluya criterios de selección que tomen en cuenta el contexto de los países beneficiarios.
- c) Articulación de las temáticas culturales y comerciales (convenios culturales y acuerdos comerciales) relacionadas con la tecnología digital.
- d) Adaptación de los dispositivos de financiamiento existentes (como por ejemplo el Fondo internacional para la diversidad cultural) con el fin de priorizar la selección de proyectos culturales relacionados con la tecnología digital a través de convocatorias de proyectos temáticos.
- e) Creación de plataformas o bases de datos en línea que centralicen la información sobre la cooperación internacional y las políticas culturales.
- f) Fortalecimiento del rol de observador de la sociedad civil y de su participación en la UNESCO.

Otro (por favor precise)

## LAS TECNOLOGÍAS DIGITALES Y LA DIVERSIDAD DE LAS EXPRESIONES CULTURALES

En su opinión, ¿cuáles son los factores que frenan la integración de la tecnología digital en la elaboración o la implementación de políticas culturales?

(Clasifique los factores por orden de importancia, 1= el más importante y 3= el menos importante)

- Ausencia de infraestructuras y de redes de telecomunicaciones.
- Ausencia de una estrategia digital para la cultura.
- Falta de visiones a largo plazo de los autoridades responsables de políticas culturales.
- Ausencia de un marco legislativo y reglamentario relativo a la cultura digital.
- Falta de inversiones en el sector de la cultura digital.

En su opinión, ¿qué impacto podrían tener medidas que promuevan las tecnologías digitales sobre la diversidad de las expresiones culturales? Por favor evalúe las medidas de la siguiente lista:

	Negativo	Neutro	Positivo
Medidas que favorezcan el acceso a infraestructuras y la adquisición de equipos digitales.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Medidas que favorezcan la producción, la digitalización y la difusión de contenidos culturales locales en línea.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Medidas que favorezcan el desarrollo de usos, de aplicaciones y de servicios digitales culturales innovadores.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Medidas relacionadas con la formación y el fortalecimiento de las capacidades de los actores culturales en materia de tecnología digital.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

En relación a la pregunta anterior, ¿podría usted describir brevemente una medida, iniciativa, política o proyecto que pueda ser considerada como ejemplo de práctica positiva digital en el ámbito de la cultura?

¿Qué usos o prácticas digitales son más susceptibles de promover y proteger la diversidad de la expresiones culturales en los próximos años?

(Elija un máximo de 3 opciones y clasifíquelas por orden de importancia. 1= la más importante y 3= la menos importante)

- Publicación y consultación en línea de contenidos culturales y artísticos (agenda cultural, anuario de sitios culturales, repertorio de asociaciones culturales, ...).
- Creación multimedia y creación en línea (creación asistida por computador, diseño virtual, ...).
- Descarga en línea de música/libros/películas/software.
- Visitas de museos o de bibliotecas virtuales.
- Juegos en línea o en redes
- Acceso a canales de televisión en línea.
- Acceso a emisiones de radio en línea.
- Intercambio a través de sitios de encuentro, forúms, medios de comunicación y redes sociales culturales.
- Producción y consultación en línea de estadísticas fiables y pertinentes sobre las industrias culturales.

Otro (por favor precise):

#### Conclusion

**Le agradecemos su valiosa participación.**

**Los resultados de este estudio serán accesibles al público a comienzos del año 2015.**

#### Politique de confidentialité

Sus datos personales son destinados a facilitar el trabajo de análisis de las informaciones recolectadas y no serán difundidos en el informe final del estudio.